

# **Benvenuti a Chiasso per l'occasione dei festeggiamenti del 50. mo di fondazione della Società Micologica Carlo Benzoni che si inaugurano con la 96. assemblea dei delegati della USSM = Willkommen in Chiasso : anlässlich der Feierlichkeiten zum 50. Gründ...**

Autor(en): Riva, Alfredo / Panzini, Francesco

Objektyp: Article

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie

Band (Jahr): 92 (2014)

Heft 1

PDF erstellt am: 06.08.2024

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-935445>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Benvenuti a Chiasso per l'occasione dei festeggiamenti del 50. mo di fondazione della Società Micologica Carlo Benzoni che si inaugurano con la 96. Assemblea dei Delegati della USSM

ALFREDO RIVA & FRANCESCO PANZINI

I membri della Società Micologica Carlo Benzoni di Chiasso, il sodalizio degli amici dei funghi più meridionale dell'intera Confederazione, situato a collegamento e ponte culturale naturalistico con la vicina Italia, festeggia quest'anno il suo mezzo secolo di intensa, costante e sempre entusiastica attività popolare, istruttiva e scientifica.

Forse molti amici non sanno perché il nostro sodalizio si richiama a Carlo Benzoni (1876–1961) micologo autodidatta, socio onorario dell'Unione Svizzera delle Società Micologiche e ritenuto giustamente uno dei padri della micologia ticinese.

Egli infatti fondò nel 1929 a Chiasso, dove era nato nel 1876, la prima Associazione Micologica Chiasso la quale aderì nel 1930 alla USSM. Tra il 1927 ed il 1948 pubblicò nel Bollettino della Società Ticinese delle Scienze Naturali ben 12 dispense dal titolo «Contribuzione alla conoscenza dei principali funghi mangerecci e velenosi del Cantone Ticino» elencando e descrivendo, era un'assoluta primizia allora, ben 930 imenomiceti, 113 gasteromiceti e, postumo, la STNS Museo Lugano completò i suoi inediti con 110 disomiceti.

Questo è l'inizio della Micologia Ticinensis oggi arricchita abbondantemente grazie a numerosi suoi seguaci formati nelle consorelle ticinesi.

Eventi imprevisti interruppero provvisoriamente l'attività sociale, che però, ancora per opera di Carlo Benzoni, fu rifondata nel 1938 e che fu riammessa alla Federazione nazionale con il nome «Pilzclub Chiasso Sektion Tessin». Scomparso il primo «seminatore» nel 1961 la pianta non si estinse ed il micelio benzoniano riprese vita nel 1964 con la fondazione dell'attuale sodalizio. A Chiasso e da molti comuni del Ticino meridionale si può dire che la ricorrenza per la SMCB è si cinquantennale, ma la vita micologica in questa regione si sta avvicinando al 75.esimo.

Non è in questa sede ricordare e ripercorrere le infinite occasioni realizzate dai vari presidenti e comitati succedutisi, siano esse di carattere divulgativo popolare, con mostre micologiche e gite didattiche e come ritrovo regolare ogni lunedì presso la sede sociale, da oltre 10 anni, nello stabile Palapenz del Comune di Chiasso.

La nostra posizione geografica ci ha permesso di essere molto collaborativi con la grande micologia italiana e le rispettive sezioni AMB e UMI, partecipando a molteplici simposi, congressi e con l'occasione di conoscere grandi micologi, diversi purtroppo già scomparsi.

E' grazie a questi se abbiamo potuto favorire anche le altre società dell'USSM con le conoscenze della funga degli am-

bienti mediterranei, trentini e piemontesi.

Oltre all'intensa attività sociale la SMCB ha sempre riservato un particolare impegno dei suoi migliori soci alla collaborazione con il Museo di Storia Naturale di Lugano, micoteca

LUG, depositando centinaia di reperti e distinguendosi, ci permettiamo di dire, tra le più attive nella Confederazione con l'edizione di specifiche e curate edizioni librarie. Citiamo brevemente la collana di 4 volumi «Funghi e boschi del Cantone Ticino», le 5 edizioni della «Rassegna Micologica Ticinese», il volume «Funghi Ipogei-Tartufi del Cantone Ticino» e recentemente, nel 2008, la monografia «Funghi del Monte San Giorgio» RMT nr 6 sunto aggiornato di 40 anni di ricerca in questa regione ben nota per i vari aspetti naturalistici e oggi zona protetta a livello mondiale dal patrimonio Unesco.

Ringraziamo già sin d'ora gli amici che vorranno intraprendere la trasferta, certamente non breve, per partecipare all'Assemblea dei Delegati USSM. Verrete accolti con la simpatia e l'amicizia latina che molti di voi hanno già avuto occasione di apprezzare.

Vi aspettiamo numerosi a Chiasso domenica 30 marzo 2014!





# Willkommen in Chiasso

anlässlich der Feierlichkeiten zum 50. Gründungsjubiläum der Gesellschaft für Mykologie Carlo Benzoni, welche mit der 96. Delegiertenversammlung VSVP eröffnet werden.

**ALFREDO RIVA & FRANCESCO PANZINI**

Die Gesellschaft für Mykologie Carlo Benzoni vereint Pilzfreunde im südlichsten Teil der Eidgenossenschaft und feiert dieses Jahr ein halbes Jahrhundert Bestehen. Ein Jubiläum, das wir dank beständiger und begeisterter Teilnahme der Bevölkerung, stets unter bildendenden und wissenschaftlichen Aspekt, feiern dürfen.

Vielleicht wissen Sie nicht, dass sich unser Verein auf Carlo Benzoni (1876–1961) bezieht, ein autodidaktischer Mykologe, Ehrenmitglied des Verbandes der Schweizerischen Vereine für Pilzkunde, der zu Recht als einer der Väter der Mykologie im Tessin gilt.

Er gründete 1929 in Chiasso, wo er 1876 geboren wurde, den ersten Mykologischen Verein Chiasso, welcher sich 1930 dem VSVP anschloss. Zwischen 1927 und 1948 publizierte er im Bulletin der Tessiner Gesellschaft für Naturwissenschaften über 12 Veröffentlichungen mit dem Titel «Beitrag zur Kenntnis der wichtigsten essbaren und giftigen Pilzen im Kanton Tessin», mit Auflistung und Beschreibung, eine absolute Neuigkeit seinerzeit, mit über 930 Hymenomyceten, 113 Gasteromyceten, und das Kantonale Naturkundemuseum in Lugano vervollständigte postum seine unveröffentlichten 110 Discomyceten.

Dies ist der Beginn der Micologia Ticinensis, welche erfreulicherweise bis heute von einer zahlreichen Anhängerschar bereichert wird. Die Vereinsaktivität wurde durch unvorhergesehene Ereignisse

vorübergehend unterbrochen. Dann, immer noch unter Mitwirkung von Carlo Benzoni im Jahr 1938, neu gegründet und unter dem Namen «Pilzclub Chiasso Sektion Tessin» am nationalen Verband wieder zugelassen. Nach dem Tod des ersten Säckmanns im Jahr 1961 war die Pflanze nicht vom Aussterben bedroht und 1964 wurde das Myzel benzoniano mit der Gründung des gegenwärtigen Vereins wieder zum Leben erweckt. In Chiasso und von vielen Gemeinden im südlichen Tessin kann man sagen, dass es sich um das 50. Jubiläum der SMBC handelt, aber die mykologischen Aktivitäten in dieser Region nähern sich an das 75-Jahr-Jubiläum.

Wir werden hier nicht die unzähligen Anlässe aufzählen, welche von den aufeinanderfolgenden Präsidenten und Ausschüssen im Laufe der Zeit realisiert wurden, mit populärwissenschaftlichem Charakter, wie Pilzausstellungen, Ausflüge und seit über zehn Jahren unsere Treffen jeden Montag im Gebäude Palapenz der Gemeinde Chiasso, unseren Vereinssitz.

Unsere geografische Lage erlaubte uns, mit der grossen italienischen Mykologie und den jeweiligen Sektionen AMB und UMI zusammenzuarbeiten. Die Teilnahme an zahlreichen Symposien und Kongressen bot uns die Gelegenheit, grosse Mykologen kennenzulernen, leider sind einige von ihnen nicht mehr unter uns.

Dank diesen Möglichkeiten konnten wir auch an andere Gesellschaften der

USSM die Kenntnisse der Pilze im mediterranen Raum, dem Südtirol und dem Piemont weiterreichen.

Neben der intensiven Vereinstätigkeit hat die SMCB für seine herausragendsten Mitglieder eine besondere Aufgabe reserviert, nämlich die Zusammenarbeit mit dem Naturkundemuseum in Lugano, der Micoteca LUG, wo Hunderte von Exponaten deponiert wurden. An dieser Stelle erlauben wir uns einzuflechten, dass wir zu den aktivsten Gesellschaften in der Eidgenossenschaft zählen, wenn es um die Herausgabe von Fachliteratur geht. Wir erinnern kurz an die Serie von vier Bänden «Pilze und Wälder im Kanton Tessin», die fünf Ausgaben «Rassegna Micologica Ticinese», den Band «Hypogäen-Trüffel im Kanton Tessin» und zuletzt 2008 die Monographie «Pilze des Monte San Giorgio» RMT Nr. 6 eine aktualisierte Zusammenfassung von über 40 Jahren Forschung, in dieser für die Naturvielfalt bekannten Region, heute Naturschutzgebiet und von der UNESCO zum Weltkulturerbe erklärt.

Wir bedanken uns bei denjenigen, die die lange Reise zu uns antreten, um an der Delegiertenversammlung des VSVP teilzunehmen. Wir werden Sie mit Sympathie und lateinischer Gastfreundschaft begrüssen, vielen von Ihnen hatten bereits die Gelegenheit, uns von dieser Seite kennenzulernen... Wir zählen auf eine zahlreiche Teilnahme am Sonntag, 30. März 2014!

# BIENVENUE à Chiasso

à l'occasion des Fêtes solennelles  
du 50<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la Société Mycologique Carlo Benzoni,  
qui s'ouvrent avec la 96<sup>e</sup> Assemblée des Délégués de l'USSM

ALFREDO RIVA & FRANCESCO PANZINI • TRADUCTION: J.-J. ROTH

La Société Mycologique Carlo Benzoni réunit les amis des champignons de la partie la plus méridionale de la Confédération. Elle fête cette année son demi-siècle d'existence. Un anniversaire que nous pouvons célébrer grâce à la participation constante et enthousiaste de la population, et ceci sous l'éclairage de la formation et de la science.

Il est possible que quelques amis ignorent pourquoi notre société porte le nom de Carlo Benzoni (1876–1961), un mycologue autodidacte, membre d'honneur de l'Union suisse des Sociétés de mycologie que nous considérons de droit comme Père de la mycologie au Tessin. Il a fondé en 1929, à Chiasso, sa ville natale, la première société mycologique qui a rejoint l'Union suisse en 1930. Entre 1927 et 1948, il a publié dans le bulletin de la société tessinoise des Sciences naturelles, une douzaine d'articles avec le titre «Contribution à la connaissance des champignons les plus importants, comestibles et vénéneux du canton du Tessin». Il a établi une liste et des descriptions, une absolue nouveauté pour l'époque, avec plus de 930 Hyménomycètes, 113 Gastéromycètes; le musée d'histoire naturelle de Lugano a complété à titre posthume, un ensemble de 110 Discomycètes.

Ce fut le début de la Mycologie tessinoise, laquelle s'est enrichie depuis lors de nombreux adhérentes et d'adhérents, qui forment maintenant les sociétés mycologiques tessinoises.

Les activités de la société se sont interrompues temporairement à cause d'événements imprévus. Pour lutter contre ces difficultés, avec la collaboration de Carlo Benzoni, en 1938, fut fondé «le club des champignons de Chiasso», section tessinoise qui fut admis sous ce nom par l'USSM. Après le décès du premier «perturbateur» en 1961, notre jeune société n'a pas été menacée d'extinction. En 1964, le «mycélium Carlo Benzoni» s'est réveillé avec la société actuelle.

A Chiasso et dans bien des communes tessinoises du Sud du canton, on peut

dire que nous fêtons maintenant le 50<sup>e</sup> anniversaire de la société C. Benzoni, mais que ses activités sont plus anciennes et peuvent fêter leur 75<sup>e</sup> anniversaire. Les événements innombrables de notre société ont été organisés par les présidents successifs et les différents comités au cours du temps, avec comme constante, le caractère scientifique et la vulgarisation, grâce aux expositions de champignons, aux excursions et, depuis 10 ans, aux séances tenues chaque lundi dans notre bâtiment, nommé Palapenz, dans la commune de Chiasso, siège de notre société. La position de notre société nous permet de collaborer avec la mycologie italienne et les sections de l'AMB et de l'UMI. La participation à de nombreux congrès et symposiums nous offre l'occasion de faire la connaissance de grands mycologues, dont, malheureusement, certains sont déjà disparus. Grâce à ces rencontres, nous pouvons aussi enrichir les connaissances de l'Union sur les champignons de l'espace méditerranéen, du Sud Tirol et du Piémont.

En plus de l'activité intensive de notre société, la SMCB et quelques-uns de ses membres éminents ont collaboré à enrichir la mycothèque du musée d'histoire naturelle de Lugano (LUG), dans laquelle des centaines d'exsiccata ont été déposés.

Nous nous permettons de nous compter parmi les sociétés les plus actives de la confédération mais de manière différentes des autres sociétés mycologiques, car notre société a contribué largement à la création d'ouvrages de la littérature spécialisée.

Nous rappelons à votre mémoire, les quatre volumes des «Champignons et forêts du canton du Tessin», les cinq éditions de l'ouvrage «Rassegna Micologica Ticinese», l'ouvrage «Hypogäen-Trüffel im Kanton Tessin» et la plus récente parution «Pilze des Montes San Giorgio» RMT n°6, un résumé actuel de plus de 40 ans de recherches, au cours desquels la diversité biologique de cette région, aujourd'hui réserve naturelle, élevée au rang des paysages protégés et inscrits au Patrimoine mondial de l'UNESCO.

Nous remercions tous les amis qui vont parcourir un long voyage pour parvenir jusqu'à nous et participer à l'Assemblée des Délégués de l'USSM. Nous leur adressons nos salutations amicales et leur assurons que l'hospitalité latine, qu'ils ont certainement déjà appréciée, leur est entièrement acquise.

Nous espérons une participation importante de tous, ce dimanche 30 mars 2014.

